

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION MOTET *Adoramus Te, Christe*

Ludovico da Viadana

COMMUNION ANTIPHON *Psalm 83. 4, 5*

Passer invenit sibi domum, et turtur nidum, ubi repónat pullos suos: altária tua, Dómine virtútum, Rex meus, et Deus meus: beáti qui hábitant in domo tua, in sæculum sæculi laudábunt te.

*The sparrow hath found herself a house, and the turtle a nest, where she may lay her young ones: Thine altars, O Lord of hosts, my King, and my God: blessed are they that dwell in Thy house, they shall praise Thee for ever and ever.*

POSTCOMMUNION COLLECT

A cunctis nos, quæsumus, Dómine, reátibus et periculis propitiátus absólve: quos tanti mystérii tribuis esse partícipes. Per Dóminum.

*In Thy mercy, we beseech Thee, O Lord, do Thou from all guilt and peril absolve us, whom Thou grantest to be sharers in so great a mystery. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN *O CROSS OF CHRIST*

Handout

\* \* \*

*The offering today will be for the benefit of the Windsor Tridentine Mass Association.*

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

\*

✠ **TODAY'S MASS INTENTION:** For Bishop William McGrattan, offered by the Windsor Tridentine Mass Association

✠ **GREGORIAN CHANT WORKSHOP:** On Saturday, March 20, from 9:00 AM – 4:00 PM, our music director Wassim Sarweh will lead a workshop on the history, theory, and practice of Gregorian Chant. The workshop will be held in the Social Hall of Detroit's St. Joseph Church. Participants will sing in the choir at a special Extraordinary Form Mass at 2:00 PM that afternoon in the church. Registration costs \$30 per adult; students \$15 each; seminarians, priests, and religious are free. To register, please e-mail [info@windsorlatinmass.org](mailto:info@windsorlatinmass.org) or call (248) 250-2740. Registration fees must be paid in advance by Friday, March 12 to St. Joseph Church and may be mailed to the St. Joseph Parish Office, 4440 Russell St., Detroit, MI 48207. (Note that this is not the address of the church, which is at 1828 Jay St.). You may also drop a clearly-designated check into the Tridentine Mass collection basket here at Assumption Church.

✠ **THE RECEPTION AND SPECIAL TALK** about the restoration of Assumption Church has been rescheduled for Sunday, March 21, in the basement Social Hall after Mass. We hope you can attend.

✠ **TODAY'S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC:** "Introduction to the Spirit of the Liturgy, by Msgr. Guido Marini, Part 5 of 6". Pick up a copy at the back of the church after Mass.

✠ **RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE** after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



## ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road  
Windsor, Ontario N9C 2J9  
(519) 734-1335 / (248) 250-2740  
[www.windsorlatinmass.org](http://www.windsorlatinmass.org)

March 7, 2010

2:00 P.M.

## THE THIRD SUNDAY OF LENT

\* \* \*

OPENING HYMN *JESUS, MY LORD, MY GOD, MY ALL*

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

*The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.*

INTROIT *Psalm 24. 15, 16*

Óculi mei semper ad Dóminum, quia ipse évellet de láqueo pedes meos: réspice in me, et miserere mei, quóniam únicus et pauper sum ego. *Ps. 24. 1, 2* Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubéscam. *✠. Glória Patri. Óculi mei semper ad Dóminum.*

*My eyes are ever towards the Lord: for He shall pluck my feet out of the snare: look Thou upon me, and have mercy on me; for I am alone and poor. Ps. 24. 1, 2 To Thee, O Lord, have I lifted up my soul: in Thee, O my God, I put my trust, let me not be ashamed. ✠. Glory be to the Father. My eyes are ever towards the Lord.*

KYRIE ELEISON *Mass XVIII – Deus Génitor Alme*

Blue Hymnal, page 30

COLLECT

Quæsumus, omnipotens Deus, vota humilium réspice: atque ad defensióem nostram, dexteram tuæ majestátis exténde. Per Dóminum.

*We beseech Thee, O almighty God, look upon the desires of Thy humble servants: and stretch forth the right hand of Thy majesty to be our defense. Through our Lord.*

EPISTLE *Ephesians 5. 1-9*

Fratres: Estóte imitatóres Dei, sicut filii caríssimi: et ambuláte in dilectióne, sicut et Christus diléxit nos, et trádidit semetípsum pro nobis oblatiónem et hóstiam Deo in odórem suavitátis. Fornicátio autem, et omnis immundítia aut avarítia, nec nominétur in vobis, sicut decet sanctos: aut turpitúdo, aut stultilóquium, aut scurrílitás, quæ ad rem non pértinet: sed magis gratiárum áctio. Hoc enim scitóte intelligéntes, quod omnis fornicátor, aut immúndus, aut avárus, quod est idolórum sérvitus, non habet hereditátem in regno Christi et Dei. Nemo vos sedúcat inánibus verbis: propter hæc enim venit ira Dei in filios diffidéntiæ. Nolite ergo éffici partícipes eórum. Erátis enim aliquándo ténebræ: nunc autem lux in Dómino. Ut filii lucis ambuláte: fructus enim lucis est in omni bonitáte, et justítia, et veritáte.

GRADUAL *Psalm 9. 20, 4*

Exsúrge, Dómine, non præváleat homo: judicéntur gentes in conspéctu tuo. *✠* In converténdo inimicum meum retrórsum, infirmabúntur, et peribunt a fácie tua.

TRACT *Psalm 122. 1-3*

Ad te levávi óculos meos, qui hábitas in cælis. *✠* Ecce sicut óculi servórum in mánibus dominórum suórum. *✠* Et sicut óculi ancillæ in mánibus dómínæ suæ: ita óculi nostri ad Dóminum Deum nostrum, donec misereátur nostri. *✠* Miserére nobis, Dómine, miserére nobis.

GOSPEL *St. Luke 11. 14-28*

In illo témpore: Erat Jesus ejiciens dæmónium, et illud erat mutum. Et cum eiecisset dæmónium, locútus est mutus, et admirátæ sunt turbæ. Quidam autem ex eis dixérunt: In Beélzebub príncipe dæmoniórum éjicit dæmónia. Et álíi tentántes, signum de cælo quærébant ab eo. Ipse autem, ut vidit cogitatiónes eórum, dixit eis: Omne regnum in seípsum divisum desolábitur, et domus supra domum cadet. Si autem et sátanas in seípsum divisus est, quómodo stabit regnum ejus? quia dicitis in Beélzebub me eicere dæmónia. Si autem ego in Beélzebub eicio dæmónia, filii vestri in quo ejiunt? Ideo ipsi júdices vestri erunt. Porro si in dígito Dei eicio dæmónia: profécto pervénit in vos regnum Dei. Cum fortis armátus custódit átrium suum, in pace sunt ea quæ

*Brethren, Be ye followers of God, as most dear children: and walk in love, as Christ also hath loved us and hath delivered Himself for us, an oblation and a sacrifice to God for an odor of sweetness. But fornication, and all uncleanness or covetousness, let it not so much as be named among you, as becometh saints: or obscenity, or foolish talking, or scurrility, which is to no purpose: but rather giving of thanks. For know you this, and understand, that no fornicator, or unclean, or covetous person, which is a serving of idols, hath inheritance in the kingdom of Christ and of God. Let no man deceive you with vain words: for because of these things cometh the anger of God upon the children of unbelief. Be ye not therefore partakers with them. For you were heretofore darkness: but now light in the Lord. Walk then as children of the light: for the fruit of the light is in all goodness, and justice, and truth.*

*Arise, O Lord, let not man be strengthened; let the Gentiles be judged in Thy sight. ✠. When my enemy shall be turned back, they shall be weakened and perish before Thy face.*

*To Thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven. ✠. Behold as the eyes of servants are on the hands of their masters. ✠. And as the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress: so are our eyes unto the Lord our God, until He have mercy on us. ✠. Have mercy on us, O Lord, have mercy on us.*

*At that time Jesus was casting out a devil, and the same was dumb. And when He had cast out the devil, the dumb spoke, and the multitudes were in admiration at it. But some of them said: He casteth out devils by Beelzebub, the prince of devils. And others, tempting, asked of Him a sign from heaven. But He, seeing their thoughts, said to them: Every kingdom divided against itself shall be brought to desolation, and house upon house shall fall. And if Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand? because you say that through Beelzebub I cast out devils. Now if I cast out devils by Beelzebub, by whom do your children cast them out? Therefore, they shall be your judges. But if I by the finger of God cast out devils: doubtless the kingdom of God is come upon you. When a strong man armed keepeth his court, those things are in peace which he possesseth. But if a stronger than*

póssidet. Si autem fórtior eo supervéniens vicerit eum, univérsa arma ejus áuferet, in quibus confidébat, et spólia ejus distribuet. Qui non est mecum, contra me est: et qui non cólligit mecum, dispérgit. Cum immúndus spíritus exierit de hómine, ámbulat per loca inaquósa, quærens réquiem: et non invéniens, dicit: Revérta in domum meam, unde exivi. Et cum vénerit, invenit eam scopis mundátam, et ornátam. Tunc vadit, et assúmit septem álios spíritus secum nequióres se, et ingrési hábitant ibi. Et fiunt novíssima hóminis illius pejóra prióribus. Factum est autem, cum hæc diceret: extóllens vocem quædam múlier de turba, dixit illi: Beátus venter qui te portávit, et úbera quæ suxisti. At ille dixit: Quinímmo beáti qui áudiunt verbum Dei, et custódiunt illud.

HOMILY

CREDO III

OFFERTORY *Psalm 18. 9-12*

Justitiæ Dómini rectæ, lætificántes corda, et judicia ejus dulcióra super mel et favum: nam et servus tuus custódit ea.

OFFERTORY HYMN ADÓRO TE DEVÓTE

SECRET

Hæc hóstia, Dómine, quæsumus, emúndet nostra delícta: et ad sacrificium celebrándum, subditórum tibi córpora mentésque sanctíficet. Per Dóminum.

PREFACE FOR LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómpimis, mentem élevas, virtútem largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórumque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítte júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

SANCTUS *Mass XVIII – Deus Génitor Alme*

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”*

AGNUS DEI *Mass XVIII – Deus Génitor Alme*

*he come upon him and overcome him, he will take away all his armor wherein he trusted, and will distribute his spoils. He that is not with Me, is against Me: and he that gathereth not with Me, scattereth. When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through places without water, seeking rest: and not finding, he saith: I will return into my house whence I came out. And when he is come, he findeth it swept and garnished. Then he goeth and taketh with him seven other spirits more wicked than himself, and entering in they dwell there. And the last state of that man becomes worse than the first. And it came to pass, as He spoke these things, a certain woman from the crowd, lifting up her voice, said to Him: Blessed is the womb that bore Thee, and the breasts that nursed Thee. But He said: Yea, rather, blessed are they who hear the word of God, and keep it.*

Fr. Hrytsyk

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

*The justices of the Lord are right, rejoicing hearts, and His judgments are sweeter than honey and the honeycomb: for Thy servant keepeth them.*

Blue Hymnal #101

*May this victim, O Lord, we beseech Thee, cleanse away our sins: and sanctify the bodies and minds of Thy servants for the celebration of the sacrifice. Through our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with these we entreat Thee that Thou mayest bid our voices also to be admitted while we say with lowly praise:*

Blue Hymnal, page 31

Blue Hymnal, page 31